Updates to LexiQamus, the WebApp Deciphering Illegible Words in Ottoman Texts

Discussion published by Ahmet Abdullah Sacmali on Wednesday, November 9, 2022

Dear All,

As some of you know, we continue to add new features to LexiQamus, which we developed to solve illegible words in Ottoman texts.

Firstly, just as an announcement, I would like to say that our latest subscriber is the University of Toronto from Canada.

Secondly, we can now narrow the results we have already narrowed down by one more level. You can separate or interlock the rings by clicking on the blue chains between the boxes. Thus, you can also inform the system if the letters are or are not conjoined to the preceding or subsequent letters.

Thanks to LexiQamus' basic features, we were already able to significantly eliminate the number of possible outcomes. With this new feature, we have been able to eliminate the vast majority of remaining results.

For example, we first reduce the probability of 1,600 to 25. Then, with this new feature, we rule out 23 of these 25 results and reduce the number of possible results to 2. Thus, 99.9% of possible results are eliminated.

To learn more about this feature, you can watch this screencast.

Thirdly, we added two new tabs, Ri'ah and Diwani, under Similar Spellings, since letters that look alike can change in different calligraphic styles. Thus, you will now be able to view results with similar letters in these two styles under separate tabs.

In addition, in the Similar Spellings tab, we now search according to the position of the letters in the word.

For example, when you search for لـبـيـب, we also search for ی for the first letter ب, but not for the last ب. Because the letter ب resembles the letter ی at the initial position, but not at the final position.

You can use LexiQamus free of charge for one week by simply typing your name, last name and e-mail address into this form.

If you want to support the project, you can recommend LexiQamus to your institution by filling out this form.
We continue to work.

In a few months I will share further news regarding the new features that we will add to the application.

Kindest regards,

**Ahmet Abdullah Saçmalı, PhD**

Founder, LexiQamus

**Marmara University Tech. Dev. Zone**

Egitim Mah. Hizirbey Cad. No: 118/4

Kadıköy, Istanbul/TURKEY